



# EL IRIS

Año XI.

DIARIO CATÓLICO

Núm. 2.960.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

4) José M.<sup>o</sup> Quadrado, 40.—Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) sábado 3 de Febrero de 1923

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

## PATHEPHONE

### EL MEJOR APARATO PARA AUDICIONES

Este aparato para audiciones, que funciona con diafragmas especiales de gran potencialidad y nítida emisión, es el preferido por todas las personas inteligentes y de buen gusto.

#### DISCOS PATHÉ

Grandiosa colección de discos artísticos de 27 y 29 centímetros (doble cara) impresionados por procedimientos novísimos.

Los discos PATHÉ funcionan sin agujas y son los únicos que pueden, por el empleo del zafiro, dar la emisión real y pura de la voz humana.

Los discos PATHÉ son los más económicos y los más duraderos y suprimen la molestia del constante cambio de agujas.

#### DIAGRAMAS PATHÉ

Adaptables a toda clase de gramófonos se venden a un precio verdaderamente ínfimo para dar facilidades a los aficionados a poder gozar de la clara impresión de los discos PATHÉ.

AUDICIONES A PETICIÓN. — GRAN VARIEDAD EN DISCOS PARA ELEGIR.

Agencia exclusiva para la venta en Ciudadela:

PEDRO COMELLA.—Calles Obispo Vila y Socorro.

## EL CENTENARIO DE PASTEUR

### Pasteur, creyente.

Pasteur fué todo un sabio pero un sabio «completo», integral, amante no sólo de la ciencia, sino de la *sabiduría*, que es, en su pleno sentido, el conocimiento de las cosas de Dios y del espíritu, la ciencia de las ciencias, la ciencia suprema y única, de la que dijo el otro:

Aquel que se salva, sabe;  
el que no, no sabe nada.

Pasteur era un sabio a la moderna: amante de las investigaciones, experimentador en todo lo experimentable, talento eminentemente analítico, espíritu positivo... Nadie le habrá excedido en escrupulosidad científica. Luchó contra ideas erróneas que compartían los sabios. Palverizó las viejas teorías de la generación espontánea con sus concluyentes experimentos. Deshizo innumerables prejuicios. Y sin embargo, Pasteur era creyente. Tenía fe viva y ardorosa, y un valor no común para confesarla.

A diferencia de estos otros sabios que son monstruos de saber en la ciencia, de la materia, pero monstruos de ignorancia en todo lo que se refiere al espíritu y que haciendo suya la estúpida conclu-

sión de un sabio materialista (Cajal) niegan que exista el alma porque no la han visto con el microscopio ni la han aislado de la carne con el histuri, Pasteur creía en Dios, en la inmortalidad del alma... aunque de ello se extrañaran los impies Sainte Beuve y Renán, contemporáneos suyos; y no sólo no halló en la fe trabas para ampliar los horizontes de la ciencia, sino que decía, en el elogio de Littré, estas hermosas palabras, que parecen de un santo contemplativo y son sencillamente de un verdadero sabio:

«Todo se ve claro a la luz de lo Infinito.»

### Un sabio que ora.

Su piedad era tan grande como su ciencia. «Cuando yo era estudiante—cuenta uno de sus antiguos discípulos—le encontraba casi todas las mañanas cuando iba a pie a su laboratorio de la rue d'Ulm... Cada vez hacía un rodeo para entrar en San Esteban del Monte. Se dirigía luego a una capilla, siempre la misma, la primera a la derecha. Y yo veía, no sin emoción, al que acaso era el mayor sabio del mundo, arrodillarse ante el altar y orar. ¿Cuál era su oración? El oraba siempre antes de abordar los más oscuros problemas de la ciencia.»

A otro de sus discípulos que mi-

raba como cosa rara que un sabio fuera a la vez creyente, contestó Pasteur: «Yo he conservado la fe ardiente de un Bretón, precisamente porque he estudiado y he reflexionado.»

Hermosas palabras que recuerdan aquellas otras de un conocido filósofo: «La ciencia a medias aparta de Dios; la ciencia verdadera y profunda, acerca a Dios.»

### El mejor elogio.

Esta es la mayor gloria de Pasteur; su ciencia, además de eminentemente humana, era profundamente cristiana. Por esto su mejor elogio son aquellas palabras que el

mismo había escrito en la de un sabio, y que la posteridad ha hecho esculpir sobre la tumba de Pasteur, aplicándoselas con toda justicia: «Dichoso el que tiene en sí a Dios y lleva un ideal de belleza y le obedece; un ideal del arte, ideal de la ciencia, ideal de la patria, ideal de las virtudes del evangelio.»

Las efigies de la Fe, Esperanza, Caridad y de la Ciencia, velan su sepulcro. Símbolo hermoso de la alianza de las virtudes teológicas con la ciencia.

Tal fué Pasteur: un sabio a la moderna y un cristiano a la vieja usanza.

LEOCADIO LORENZO, C. M. F.

## NOTICIAS

### La ocupación del Ruhr.

Se dan a veces pasos en la vida que, a ser posible, se desandarían más que de prisa si los respetos humanos no lo prohibieran. Sin darnos las de estadistas creemos que de tener que emprender de nuevo el Gobierno francés la ocupación del Ruhr procedería con mayor cautela y moderación; pues tiene hoy dificultades que le aprietan más de lo que deseara. Y sino, vean nuestros lectores lo que de París telegrafaban hace pocos días:

Con la declaración de la huelga general en el Ruhr se cumplen los pronósticos pesimistas de Clemenceau.

Los mineros y los ferroviarios han abandonado el trabajo, paralyzando la vida de la región. Francia ha respondido militarizando los trenes, reforzando el rigor del estado de sitio y aplicando un plan de acción que tiende a asegurar el avituallamiento de las poblaciones y evitar los actos de sabotaje.

Es imposible ocultar la gravedad de la situación, que preocupa hondamente al Gobierno francés, circulando hoy el rumor de que se ha producido una división en el seno del Gobierno francés al apreciar la dirección de la operación del Ruhr.

### Desaparición de un cajero.

Ha desaparecido de Barcelona el cajero de la sección de valores del Banco de Barcelona, llevándose por valor de tres millones de pesetas.

### De sport.

#### El match Franola-España

Celebróse el pasado domingo en San Sebastián el tan esperado partido de foot ball, entre los equipos español y francés.

Las dimensiones del campo eran de 105 por 65, con amplio margen desde la línea de juego hasta la valla.

Se dispusieron para los dos equipos magníficos departamentos con lavabos, duchas, etc. También se tenía destinado un cuarto reservado para el árbitro.

Fué ensaña hada la gradería de entrada general en la que pudieron colocarse 8.000 espectadores, y la tribuna fué elevada llevando en el nuevo piso 37 palcos.

Ante un gentío enorme, empezó el encuentro entre los dos formidables equipos seleccionados de entre los mejores españoles y franceses.

La lucha fué reñidísima; no obstante la pericia de los jugadores del otro lado de los Pirineos, no pudieron apuntarse ni un goal a su favor en toda la tarde. En cambio el grupo español logró entrar tres veces el balón en la meta contraria.

El triunfo pues, fué completo para el equipo que representaba a España.

### Para vender.

Lo están los almacenes de la esquina de la Plaza de Oleo. Para informes calle de las Parras n.º 24.

# DON MIGUEL FRANCO SALORT

FALLECIÓ CRISTIANAMENTE EL DÍA 24 DE ENERO DE 1923

A LA EDAD DE 84 AÑOS

R. I. P.

*En sufragio, por el eterno descanso de su alma, se celebrará solemne Misa funeral, en la parroquial iglesia de Ntra. Sra. del Rosario, a las diez y media de la mañana del próximo lunes, 5 del corriente.*

*Su desconsolada esposa D.<sup>a</sup> Juana Goñalons Gornals, hijos D. Miguel, D. Pablo, D. José, D.<sup>a</sup> María y D. Juan, hija política D.<sup>a</sup> Catalina Carretero, nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les suplican encarecidamente tengan presente en sus oraciones el alma del finado y su asistencia a la fúnebre ceremonia.*

*Ciudadela, 3 de Febrero de 1923.*

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder Indulgencias en la forma acostumbrada.

## Religiosas.

La fiesta de la Candelaria, Titular de esta Catedral, celebróse ayer con la solemnidad de costumbre, asistiendo a la Misa mayor numeroso concurso de fieles.

En la vigilia cantáronse primeras Vísperas, y por la noche Maitines y Laudés. En la bendición y distribución de las candelas ofició de Pontifical el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo y acto seguido tuvo lugar la procesión litúrgica. Asistió el Excmo. Ayuntamiento en corporación. Predicó sobre el Misterio del día el Canónigo Magistral, e interpretó inspirada partitura la Capilla de Música.

## Conferencia.

La conferencia doctrinal que tuvo lugar ayer tarde en la iglesia de San Agustín, dedicada a las señoras Profesoras y alumnas de la Escuela Dominical, estuvo concurridísima. Las sabias observaciones del docto conferenciante fueron muy oportunas y del agrado del público asistente.

Terminada la conferencia, en el local de la Escuela, se sorteó entre las alumnas un valioso rosario.

La Escuela Dominical se halla muy agradecida a la distinción y apoyo que le presta el activo y celoso conferenciante.

## En el Colegio Salesiano.

*La velada de ayer tarde.*

Mucho antes de las cinco y media, hora señalada para dar principio a la velada que anunciamos en nuestro anterior número, dedicada al Vble. Don Bosco, hallábase enteramente ocupado por cooperadores y antiguos alumnos, el amplio salón teatro del Colegio.

Con puntualidad, y bajo los acordes de un airoso paso doble hicieron su entrada, el Rdmto. Sr. D. Marcelino Olaechea, Superior de la Inspectoría Tarraconense, los Rdos. D. Esteban Gorge, director de las Escuelas Salesianas de Sarriá, D. Juan M.<sup>a</sup> Toldrá, director de este Colegio, y los M. I. Sres. Arcediano y Chantre de esta S. I. Catedral. Entre aplausos pasaron a ocupar lugar de preferencia. Aparecieron sucesivamente en el escenario, el Rdo. P. Rosell, quien dedicó sentidas frases de bienvenida al Sr. Inspector; el antiguo alumno don José Saurina que con palabra cálida y párrafos vibrantes habló de la Obra Salesiana, y los jóvenes P. Amorós y S. Moll, el primero recitando hermosa poesía, y saludando al Sr. Inspector el segundo, en nombre de los alumnos del Colegio.

Fueron todos aplaudidos al finalizar sus trabajos. De la parte musical sobresalió el dúo «Conquista de Madrid», representado e interpretado con acierto por los coristas Sres. Antonio Andreu y Jaime Gerner, quienes escucharon calurosos aplausos por su labor.

También fueron celebrados el gran coral a tres voces «La Caridad», de Rossini, y una barcarola del Miro. Alcántara, salesiano.

La Orquesta ajustada en todas sus intervenciones y la Banda del Colegio cumpliendo con voluntad; antes de ser representada por la sección dramática de Antiguos Alumnos la zarzuela «Los dinamiteros», levantóse a hablar el Rdmto. Sr. Inspector, para agradecer vivamente las frases de cariño que se le habían dirigido y dedicó un especial saludo a nuestro amantísimo Sr. Obispo, quien, dijo, figura a primera línea entre los Prelados españoles, que favorecen y amparan

la Obra Salesiana. Saludó también a los Sres. Cooperadores, a los Antiguos Alumnos y a los alumnos del Colegio.

Haciendo luego alusión a frases del señor Saurina, prometió, para cuando vaya a Turín, hablar muy especialmente de Ciudadela al Rector Mayor Rdmto. P. Rinaldi, asegurándonos una visita de éste para el año próximo, caso de que las circunstancias se presenten propicias, como así lo espera.

Las elocuentes palabras del amable Sr. Inspector fueron con entusiasmo aplaudidas.

Terminó la interesante velada hacia las ocho, saliendo los concurrentes, complacidos de la misma.

\*\*\*

Mañana la Compañía «Don Bosco» pondrá en escena el hermoso drama «La vuelta del veterano», terminando con la pieza cómica «Salvarse en una tabla».

Empezará la función a las nueve de la noche.

## Desgracia.

Nos informan que anoche sucedió una triste desgracia que pudo tener fatales consecuencias.

Con motivo de dar una función en el teatro del Borne la Compañía que actúa en Alayor, varios vecinos de dicha villa pasaron a esta ciudad para asistir a la representación y un auto que conducía cuatro pasajeros, debido no sabemos a que, se embistió contra una pared de la carretera, resultando herido el Médico señor Torres, quien fué asistido convenientemente en Mercadal, en cuyas cercanías tuvo lugar el desgraciado incidente. Otros alayorenses, que se hallaban ya en ésta, al tener noticia de lo ocurrido, salieron para Alayor.

Mucho sentimos el percance, si bien celebramos no tuviera las tristes consecuencias que pudiera haber tenido.

## Conferencia Salesiana.

Mañana a las cuatro y media de la tarde, en la iglesia de San Agustín, tendrá lugar la Conferencia Salesiana, que dará el Rvdmo. Sr. D. Marcelino Olaechea Inspector Salesiano, presidiendo el Excmo. Sr. Obispo de la diócesis, quien dará al terminar la bendición Eucarística, después de la colecta para las obras salesianas.

Esperamos, que como en años anteriores, será muy numerosa la asistencia al expresado acto, y que constituirá una nueva prueba del intenso y acendrado amor que Ciudadela profesa a la Congregación Salesiana.

La conferencia para Antiguos Alumnos que estaba anunciada para ayer a las dos y media de la tarde, tendrá lugar a la misma hora.

## Del tiempo.

Después de varias semanas de invierno riguroso, hace unos días que gozamos de un tiempo primaveral.

Los campos ofrecen un aspecto muy triste por falta de lluvias.

No obstante, son de esperar todavía días malos y fríos, según reza el refrán:

*Candeletera clara fret ehiá encare.*

## Nota.

Los Sumarios de la Bula de la Santa Cruzada se expenden en casa del Sr. Administrador Rdo. Sr. D. José M.<sup>a</sup> Sintés. Pbro., Plaza del Borne n.º 8.

**Aviso.**

Terminando en Agosto próximo el contrato de arrendamiento del predio «Son Carla» de este término municipal, se participa a los payeses a quienes pueda convenir la conducción del citado predio con aparcería (a medias), presenten sus peticiones a su propietario Don Marcos Squella.

**SANTORAL**

Domingo 4, de Sexagésima. — ✕ Santos Andrés Corsino, José de Leonisa, Gilberto obispo e Isidoro monje.

Lunes 5.—Santas Agueda y Calamanda vírgenes y San Albino.

Día 4.—Sol sale a las 6 56 pónese a las 5 9. — Luna sale a las 5 4 pónese a las 6 56.

**CULTOS**

Domingo, 4. — ✕ Domingo de Sexagésima. En la Catedral, tiene lugar la publicación solemne de la Santa Bula. Predicará el Rdo. Sr. D. Pedro Pons, Pbro., Párroco. A las dos y media de la tarde, Vísperas y Completas cantadas.

En San Francisco, a las 9 y media, Misa conventual y homilia.

En San Agustín, los asociados al Apostolado de la Oración tendrán su misa de comunión reglamentaria a las 7 y media.

En Santa Clara, Misas rezadas a las 7 y 8 y media. A las nueve oficio votivo en honor de la Titular.

En María Auxiliadora, fiesta solemne en honor de San Francisco de Sales, Patrón de la Congregación Salesiana. A las 7 y media, Misa de comunión y a las 10 y media, la mayor con panegírico por el M. I. Sr. Dr. D. Guillermo Capó, Canónigo Magistral. La Escolanía del Santuario interpretará la litúrgica partitura del Mtro. Terminignón, «Te Rogamus, Domine» a tres voces.

Por la tarde, a las 4 y media conferencia salesiana en San Agustín por el Sr. Inspector Rdo. P. Marcelino Olaechea.

Empieza hoy la piadosa práctica de los Siete domingos de San José que tendrá lugar al anochecer en San Agustín.

**Eléctrica de Ferrerías, S. A.**

Cumpliendo lo dispuesto en los arts. 12 y 13 de los Estatutos de esta Sociedad, y para los efectos de los 14, 15, 16 y 21, se convoca Junta General ordinaria de accionistas para el día 11 del corriente, a la una de la tarde, en el local acostumbrado, Fria, 7.—Se recuerda a los accionistas que para intervenir en la Junta General, precisa depositar sus acciones (contra resguardo firmado y sellado) con dos días de anticipación, en casa del señor Vicepresidente en funciones de Cajero, calle Fria, 42. La documentación estará en la misma casa.

Ferrerías, 3 de Febrero de 1923.

El Presidente,  
JUAN RIBAS GRAU.



**Del extranjero**

**Buscando mediadores.**

Madrid, 1.—9'00

El cardenal arzobispo de Colonia se ha dirigido al Papa solicitando la intervención de la Santa Sede para conseguir con Francia una solución en el asunto de la ocupación del Ruhr.

El Gobierno alemán, por otra parte, continúa los sondeos iniciados cerca de los Gobiernos de Londres y Washington aunque hasta ahora sin resultado práctico.

**Colecta en favor de los huelguistas.**

El presidente Ebert acaba de lanzar firmado por el canciller Cuno, un llamamiento al pueblo alemán para que contribuya a la colecta abierta en favor de los huelguistas del Rhur.

**Se toman medidas de una nueva guerra.**

Madrid, 2.—6'00

Dicen de Berlín que el ministro del Interior ha dirigido una circular a las autoridades locales, ordenando que vuelvan a sus casas los voluntarios que se presentaron a las alcaldías de diversas regiones para incorporarse a las filas de la Reichswehr, en previsión de una nueva guerra.

**En Baviera se prepara un golpe de estado.**

Se han proporcionado armas, municiones y granadas de mano a todos los que se han presentado como voluntarios para llevar a cabo un golpe de Estado.

Se considera inminente un choque entre constitucionales y las agrupaciones fascistas y legitimistas.

En los círculos obreros reina gran ansiedad por creerse que el Gobierno se ve arrollado por los acontecimientos.

**La actitud de Turquía será onérgica. — Preparativos de guerra.**

En los círculos políticos de An- gora se declara que el jefe del Gobierno será llamado para tomar importantes decisiones.

Si la delegación británica no cambia de actitud, en el último momento Ismed Bajá publicará una proclama explicando al mundo entero la actitud de Turquía, cuyos representantes saldrán de Lausanne.

El ejército marchará sobre Mosul.

En Constantinopla se abandona casi toda esperanza de que se evite la guerra y por ello se están ya haciendo preparativos para reforzar la guarnición de Mossul.

Se teme que Turquía invite a las tribus fronterizas para efectuar raids en el Vilayeto de Mosul, por lo cual se esperan en esta ciudad importantes fuerzas británicas.

**Lotería Nacional**

**Números premiados.**

Madrid, 1.—14'12

En el sorteo de esta mañana han salido premiados los números siguientes:

Primer premio

15.825, Madrid.

Segundo premio

10.090, Barcelona.

Tercer premio

13.869, Madrid.

Cuartos premios

32.523, 30.241, 16.056, 36.599, 29.858, 15.309, 13.612, 24.480, 31.805, 28.697, 14.384, 30.072, 30.121, 36.275 y 13.425.

**De Marruecos**

**Convoy.**

Madrid, 2.—2'30

El parte oficial consigna haber salido el convoy marítimo para los Peñones.

No hay más novedad.

**Oficial.**

Madrid, 3.—4'21

El teniente Francisco Rena de regulares de Tetuán se ha suicidado.

El soldado Fernando Calleja fué muerto por los centinelas al escapar de la guardia.

**Repatriación.**

Han salido para Barcelona a

bordo del vapor «Vicente la Roda» los Pontoneros.

Se les tributó entusiasta despedida.

**Varias**

**Caída de un aeroplano militar.**

Madrid, 2.—4'00

Cuando evolucionaba sobre la Puerta de Hierro un aeroplano militar viósele dar la vuelta de campana y cayó vertiginosamente junto al chalet del Real-Club.

Socios del mismo salieron rápidamente para auxiliar a los aviadores y de entre los restos del aparato extrayeron el capitán de Artillería Sr. Montero, muerto y el teniente Sr. Albertí con la fractura del femur y otras graves lesiones.

**Impresiones pesimistas.**

Las últimas impresiones respecto a la supuesta sumisión de Abdel-Krim son pesimistas.

Exige que se le conceda iguales preeminencias que al Raisuni, hallándose dispuesto a enviar como jefe para que se someta al Majzen a uno de sus familiares.

Las cábilas de Melilla rechazan como jefe porque no es Xerif.

**Boda.**

Entre jefes y oficiales del Casino Militar se ha abierto una suscripción para hacer un espléndido regalo de boda a la ex prisionera Carmen Übeda.

PRENSA ASOCIADA.

**COTIZACIONES**

**BOLSA DE BARCELONA**

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA Del 1 de Enero de 1923

Franco.	37'80
Libras . . . . .	29'85
Dollars . . . . .	6'41
Liras . . . . .	30'40
Marcos . . . . .	0'02
Coronas austriacas . . . . .	0'01
Interior serie A. . . . .	71'10
Id. id. B. . . . .	71'00
Obligaciones Tesoro Enero 1924	00'00
Amortizable 5 p. A. 1920 . . . . .	00'00
Id. id. B. id. . . . .	00'00
Exterior serie A. . . . .	00'00
Obligaciones Barcelonesas de Electricidad 6 p. A. 1920 . . . . .	00'00
Oblig. F. C. Catalanes 6 p. A. . . . .	97'40
Id. C. Gral. Tran. 5 p. A. . . . .	00'00
Id. C. Trassat. 6 p. A. 1922 . . . . .	103'50
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. A. . . . .	62'85
Id. Sodad. Gral. Aguas de Barcelona 6 p. A. . . . .	98'75
Id. Cáceres variable . . . . .	34'80
Amortizable 5 p. A. 1917. . . . .	97'40
Id. id. B. id. . . . .	97'40



**A LOS HERNIADOS (NI VENDAJES) (NI OPERACION)**  
**QUEBRADURAS - RELAJACIONES - DISLOCACIONES**

Retención absoluta y curación cierta, breve y radical, demostrado por los hechos desde hace más de 36 años, quitándose para siempre bragueros y vendajes, con el excelso específico mecano-fisioterápico. «Gran consolidative», aprobado por la Real Academia de Medicina; descubrimiento maravilloso, fórmula acesal suscrita por las altas mentalidades médicas con elevado homenaje de la ilustre Corporación médica al autor D. PEDRO RAMON y augusta felicitación, de orden de S. M. el Rey (q. D. g.)—Pídase gratis el folleto.  
 Despacho Central: Carmen, 38, 1.º BARCELONA dirigido por Ramon (padre).  
 Consultorio: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo del Cirujano Ramon (hijo).

**PATRIA**

**SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES**  
 Capital suscrito 500.000 Ptas. - Id. desembolsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admitirá de hoy en adelante como socios a un número ilimitado de personas de ambos sexos, desde 10 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70, deberá tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros o mutuos y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad.  
 Agencia en Ciudadela: calle de José M.º Quadrado, 29.

**BANCO DE MENORCA**

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN - CIUDADELA - ALAYOR

Compra venta de valores - Cambio de monedas - Operaciones de Banca - Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

FUNDADA EN 1861.

**EMPLASTOS POROSOS de ALCOCK**

Remedio universal para el dolor de caderas (tan frecuente entre las mujeres).  
 Proporcionan alivio instantáneo.



Hay dolores en la región de los riñones o en la debilidad de las caderas, el emplastro deberá aplicarse como se ve arriba.  
 Donde haya dolor póngase un emplastro de ALCOCK.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro. Para

**Reumatismo, Resfriados, Tos, Dolor de Pecho, Debilidad de Caderas, Lumbago, Ciática, etc., etc.**

los emplastros de ALCOCK son superiores a todos.



Para Reumatismo ó Dolor de Espalda, Codos, y otras partes, ó para Torceduras, Contusiones, Entumecimiento, y Mas Doloridos, etc. el emplastro deberá cortarse del tamaño y forma requeridas aplicándose según se demuestra.

FUNDADA 1852.

**Píldoras de Brandreth**

Puramente Vegetales. Siempre Eficaces.

Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.  
 DE VENTA EN LAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO.  
 Farmacia de España - L. URBANO & CA. BARCELONA

**JOSE FALLICER**  
 CONQUISTADOR, 1º

Confecciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Prontitud y esmero en los encargos.  
 Especialidad en clases para Bebés.

**TOS**

PASTILLAS PECTORALES

DEL

**Doctor KLEIN**

Curas la tos por crónica que sea. No contienen opio ni morfina.

**ASMA**

LICOR ANTIASMATICO y GOTAS CALMANTES

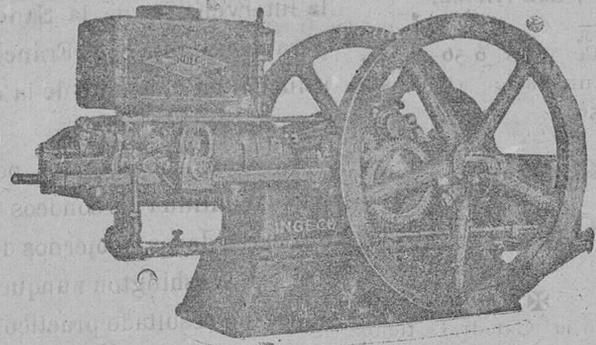
DEL

**Doctor KLEIN**

El LICOR cura radicalmente la enfermedad. Las GOTAS calman de momento el ataque.

**COMPANÍA DE BOMBAS Y MAQUINARIA "WORTHINGTON"**

BARCELONA  
 Plaza  
 Universidad  
 núm. 2  
 Bombas  
 para  
 riegos



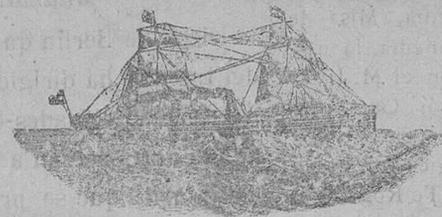
Depósito  
 CIUDADELA  
 F. VIVÓ  
 Rosario, 7  
 De todos caudales hasta 150 metros de altura.

**WORTHINGTON**

¡¡Precios actuales sin competencia!!

Uno y medio HP.	Ptas. 662'00	Ocho HP.	Ptas. 2.625'00
Dos y medio HP.	» 945'00	Diez HP.	» 3.780'00
Cuatro HP.	» 1.418'00	Doce HP.	» 4.450'00
Seis HP.	» 1.838'00	Quince HP.	» 5.250'00

Estos nuevos motores funcionan con gasolina o petróleo refinado.  
 El motor de uno y medio HP. hace funcionar una noria corriente a 20 metros de altura elevando unas diez toneladas de agua por hora, más del doble que una buena caballería.



**SERVICIOS DE LA COMPANÍA TRASATLÁNTICA**

**Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme**

El vapor . . . . . saldrá el 25 de . . . . . de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para New-York, Habana y Veracruz.

El vapor . . . . . saldrá el 17 de . . . . . de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijón y el 21 de Coruña para Habana y Veracruz. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El vapor . . . . . saldrá el día 10 de . . . . . de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cadiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanillas, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz.

**Línea de Buenos Aires**

El vapor . . . . . saldrá el 4 de . . . . . de Barcelona, el 5 de Málaga y el 7 de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Filipinas**

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . de Barcelona para . . . . .

**Línea de Fernando Poo**

El vapor . . . . . saldrá el . . . . . Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el . . . de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York puertos del Cantábrico a New-York y la Línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Tallaván, Infanta, 22. - MAHÓN